



Assembly instructions

Manual de montaje

Manuel d'installation

Montageanleitung

MODELO / MODÈLE / MODEL / MODELL

- S6-9117401: PEUGEOT 103 SP / MVL / Vogue
- S6-9117402: PEUGEOT 103 SPX / RCX
- S6-9113001: MBK 51 / Magnum Racing

Gracias por adquirir un escape Stage6.

Para un correcto funcionamiento de su escape, es recomendable que siga detalladamente las instrucciones que contiene este manual.



PRECAUCIÓN

Compruebe que la motocicleta se encuentra en una posición segura para evitar que vuelque y provoque cualquier tipo de daño.

Asegúrese de que las piezas que haya recibido sean las que figuran en la lista de piezas necesarias para llevar a cabo la instalación del escape.

El silencioso es un producto que puede alcanzar temperaturas muy elevadas es por ello resulta altamente recomendable que éste no pase cerca de partes del vehículo no resistentes al calor tales como tubos de gasolina, tubos de freno, plásticos.

Una vez instalado el tubo de escape, no se ponga tras el silenciador en el momento de arrancar la moto por primera vez.



MONTAJE (MIRAR DIBUJO TÉCNICO)

1. Después de retirar el escape original, fija la rótula sobre el cilindro, utilizando una junta de escape nueva.
2. Luego, instala la fijación trasera en el brazo oscilante (a la derecha para modelos 103sp-mvl, 51 y a la izquierda para modelos 103spx-rcx).
3. Realiza un presionado previo (no ajustes del todo).
4. Coloca la bieleta en su soporte respetando el orden de montaje (ver figura 1).
5. A continuación, monta el escape sobre la rótula utilizando los muelles.
6. Fija la parte trasera del escape a la bieleta.
7. Desliza la fijación trasera hacia atrás para obtener un ángulo de 30° (ver figura 2) y aprieta definitivamente.

Se prohíbe toda modificación o alteración del silencioso de escape homologado, en cuyo caso Stage6 rechaza toda su responsabilidad concerniente o relacionada a la utilización de material que ha perdido los beneficios de la homologación. Además, Stage6 rechaza toda responsabilidad procedente de defectos y mal funcionamiento del producto alterado o modificado.

Es altamente recomendable acudir a un técnico cualificado en montaje y funcionamiento de sistemas de escape para motocicletas ya que Stage6 no se hace responsable de los daños causados por un mal montaje del escape.

Es necesario realizar una inspección de los enganches tras 100km de uso.

Para obtener un funcionamiento óptimo, se recomienda verificar la carburación de su vehículo en función de su estado y las condiciones. Es normal que, tras instalar el silenciador, éste emita humo blanco. Dicho fenómeno puede producirse durante los 100 primeros Km tras la instalación.

*Es posible que los ganchos de muelles del silencioso y el colector de conos no queden completamente alineados.



MANTENIMIENTO

Este escape ha sido homologado con un **silenciador homologado con fibra de vidrio**. Después de cierto tiempo de uso, el aceite quemado se acumula en la fibra cerámica, reduciendo su eficacia. Cuando el nivel de ruido aumente, debes **reemplazar la fibra**.



DOCUMENTO NO CONTRACTUAL

Stage6 se reserva la facultad de efectuar sin previo aviso todas las modificaciones necesarias con el propósito de mejorar la calidad de sus productos.

Nous vous remercions d'avoir choisi un pot d'échappement Stage6.

Pour garantir son bon fonctionnement, nous vous recommandons de suivre attentivement les instructions de ce manuel.

Si vous avez des questions concernant l'installation ou l'utilisation, n'hésitez pas à contacter votre distributeur Stage6 le plus proche.



ATTENTION

Assurez-vous que le véhicule est stable afin d'éviter tout risque de chute ou de dommages.

Vérifiez que les pièces reçues correspondent bien à la liste des éléments nécessaires à l'installation de l'échappement.

Le silencieux peut atteindre des températures très élevées. Il est donc essentiel de le positionner à distance des éléments sensibles à la chaleur, tels que les durites de carburant, les conduites de frein ou les pièces en plastique.

Après l'installation, évitez de vous tenir derrière le silencieux lors du premier démarrage.



INSTALLATION DE L'ÉCHAPPEMENT (VOIR DESSIN TECHNIQUE)

1. Retirez l'échappement d'origine avant de commencer l'installation.
2. Fixez la rotule sur le cylindre avec un joint d'échappement neuf.
3. Installez la fixation arrière sur le bras oscillant:
 - Peugeot 103 SP / MVL, MBK 51 → côté droit.
 - Peugeot 103 SPX / RCX → côté gauche.
4. Effectuez un premier serrage sans bloquer complètement les fixations.
5. Montez la biellette sur son support en suivant l'ordre de montage (voir figure 1).
6. Installez l'échappement sur la rotule à l'aide des ressorts.
7. Fixez l'arrière de l'échappement à la biellette.
8. Ajustez l'angle en faisant glisser la fixation arrière vers l'arrière jusqu'à obtenir 30° (voir figure 2), puis serrez définitivement.

Il est strictement interdit de modifier ou altérer le silencieux d'échappement homologué. Dans ce cas, Stage6 GmbH décline toute responsabilité liée à l'utilisation du matériel, celui-ci perdant les avantages de l'homologation. De plus, Stage6 GmbH n'est pas responsable des défauts ou dysfonctionnements résultant d'une modification ou altération du produit.

Il est fortement conseillé de faire appel à un technicien qualifié pour l'installation et l'entretien de systèmes d'échappement sur moteur 2 temps. Stage6 GmbH ne pourra être tenu responsable des dommages causés par un mauvais montage de ses pots d'échappement. Une inspection des crochets est nécessaire après 100 km d'utilisation.

Pour garantir des performances optimales, il est recommandé de vérifier la carburation du véhicule en fonction de son état et des conditions d'utilisation. Il est normal qu'après l'installation du silencieux, une fumée blanche soit observée. Ce phénomène peut durer jusqu'aux 100 premiers kilomètres d'utilisation.

Remarque: Il est possible que les crochets des ressorts entre deux pièces présentent un léger décalage. Cela n'affecte en rien l'installation et n'altère pas les performances du produit.



ENTRETIEN

Cet échappement a été homologué avec un **silencieux homologué contenant de la fibre de verre**. Après un certain temps d'utilisation, l'huile brûlée s'accumule dans la fibre céramique, réduisant son efficacité. Lorsque le niveau sonore augmente, il est nécessaire de **remplacer la fibre**.



DOCUMENT NON CONTRACTUEL

Stage6 GmbH se réserve le droit sans préavis d'apporter toutes les modifications nécessaires afin d'améliorer la qualité de ses produits.

Installation guide

EN

Thank you for purchasing this Stage6 exhaust.

For proper function and performance, please carefully follow the instructions in this manual.



CAUTION

Make sure the vehicle is securely positioned to prevent tipping over and possible damage.

Check that all supplied parts match the parts list required for installing the exhaust.

The exhaust can reach very high temperatures. Ensure that no heat-sensitive components such as fuel lines, brake hoses, plastics, etc. are routed near it.

After installation, do not stand directly behind the exhaust when starting the engine for the first time.



INSTALLATION (REFER TO TECHNICAL DRAWING)

1. After removing the original exhaust, mount the flange to the cylinder using a new exhaust gasket.
2. Then install the rear bracket onto the swingarm (right side for 103 SP-MVL and 51 models, left side for 103 SPX-RCX models).
3. Tighten the bolts loosely at first (do not fully tighten yet).
4. Place the link rod on its bracket, making sure to follow the correct assembly order (see illustration 1).
5. Attach the exhaust to the flange using the supplied springs.
6. Attach the rear part of the exhaust to the link rod.
7. Slide the rear bracket backwards to obtain a 30° angle (see illustration 2), then fully tighten the bolts.

Any modification or alteration of this homologated exhaust is prohibited. Stage6 accepts no responsibility for the use of components that invalidate the type approval. Likewise, Stage6 assumes no liability for damages or malfunctions resulting from modified or tampered products.

We strongly recommend that installation and initial operation be carried out by a qualified professional. Stage6 cannot be held liable for damages caused by incorrect installation. After the first 100 km, check all mounting points for tightness.

To obtain optimal performance, it is advisable to readjust the carburetor settings to suit the new setup.

After installation, you may notice increased white smoke during the first 100 km - this is normal.

* The spring hooks between the silencer and the exhaust may be slightly misaligned from the factory.



MAINTENANCE

This exhaust comes with a **homologated silencer with fiberglass packing**. Over time, burnt oil residues will accumulate in the fibers, reducing sound absorption. If noise levels increase, the **packing should be replaced**.



NON-BINDING DOCUMENT

Stage6 reserves the right to make changes at any time and without prior notice to improve product quality.

Vielen Dank für den Kauf dieses Stage6 Auspuffs.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Auspuffs solltet ihr die Anweisungen in diesem Handbuch genau befolgen.



ACHTUNG

Stellt sicher, dass das Zweirad sicher steht, um ein Umkippen und mögliche Schäden zu vermeiden.

Überprüft, ob alle gelieferten Teile mit der Stückliste für die Montage der Auspuffanlage übereinstimmen.

Der Auspuff kann sehr hohe Temperaturen erreichen. Achtet daher unbedingt darauf, dass keine hitzeempfindlichen Fahrzeugteile wie Benzinleitungen, Bremsschläuche oder Kunststoffteile in dessen Nähe verlaufen.

Nach der Montage der Auspuffanlage stellt euch beim ersten Start des Motors nicht direkt hinter den Auspuff.



MONTAGE (BITTE TECHNISCHE ZEICHNUNG BEACHTEN)

1. Nach dem Entfernen des Originalauspuffs die Flansch mit einer neuen Auspuffdichtung am Zylinder befestigen.
2. Danach die hintere Halterung an der Schwinge montieren (rechts für Modelle 103 SP-MVL, 51 und links für Modelle 103 SPX-RCX).
3. Zunächst leicht anziehen (noch nicht endgültig festziehen).
4. Die Koppelstange in ihrer Halterung montieren und dabei die Montagefolge beachten (siehe Abbildung 1).
5. Anschließend den Auspuff mit den Federn an der Flansch befestigen.
6. Das hintere Ende des Auspuffs an der Koppelstange fixieren.
7. Die hintere Halterung nach hinten schieben, um einen Winkel von 30° zu erreichen (siehe Abbildung 2), und dann endgültig festziehen.

Jede Modifikation oder Veränderung dieses homologierten Auspuffs ist untersagt. Stage6 übernimmt keinerlei Verantwortung für die Nutzung von Komponenten, durch die die Typgenehmigung ertischt.

Ebenso schließt Stage6 jede Haftung für Schäden oder Fehlfunktionen aus, die durch veränderte oder manipulierte Produkte entstehen. Es wird dringend empfohlen, Einbau und Inbetriebnahme der Auspuffanlage von einem qualifizierten Fachmann durchführen zu lassen. Stage6 haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage verursacht werden. Nach den ersten 100 km sollte die Befestigung der Anlage kontrolliert werden. Um die Leistung zu optimieren, empfiehlt es sich, die Vergasereinstellungen auf das neue Setup anzupassen. Nach der Montage kann während der ersten 100 km vermehrt weißer Rauch austreten – das ist normal.

* Die Halteösen für die Federn zwischen Schalldämpfer und Auspuffkörper können ab Werk leicht versetzt sein.



WARTUNG

Dieser Auspuff wird mit einem **zugelassenen Schalldämpfer mit Glasfaserdämmwolle geliefert**. Nach einiger Betriebszeit lagert sich verbranntes Öl in der Faser ab, was die Dämmwirkung verringert. Wenn der Geräuschpegel steigt, **sollte die Dämmwolle ersetzt werden**.



NICHT VERTRAGSBINDENDENES DOKUMENT

Stage6 behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, um die Qualität seiner Produkte zu optimieren.

Technical drawing

For all models: PEUGEOT SP / RCX / SP / VOGUE MBK 51

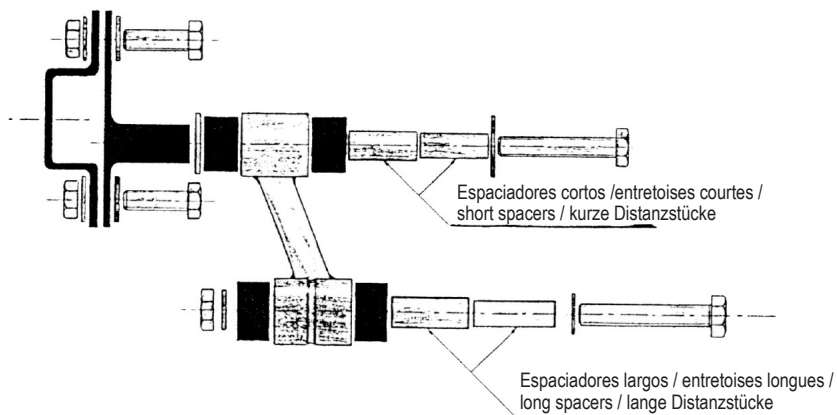


Fig 1

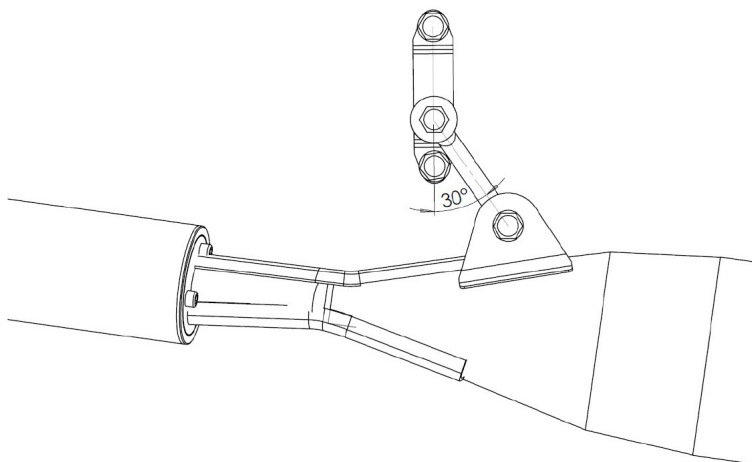


Fig 2

NOTA: PARA CAMBIAR LA COQUILLA DEL SILENCIADOR, QUITAR LA TAPA ENTRADA (6.1) Y LA TAPA SALIDA (6.2).

Garantía

1. Todos los Productos, siempre y cuando sean utilizados en condiciones normales e instalados de acuerdo con la normativa y legislación en vigor, así como con la correspondiente utilización de la documentación técnica, manual de instalación y uso, están garantizados contra todo defecto de fabricación según el plazo legal establecido en el Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.
2. Los plazos de garantía empiezan a contar a partir de la fecha de factura de venta.
3. La garantía cubre la falta de conformidad del Producto, en los términos y plazos que indica la legislación vigente.
4. No se aceptarán reclamaciones en concepto de garantía cuando se hubiese infringido cualquier punto de las condiciones del Certificado de garantía:
 - a) uso indebido del Producto (ejemplo participación en carrera y /o competiciones de cualquier naturaleza).
 - b) falta de mantenimiento.
 - c) utilización del Producto en modelos no indicado como adaptables u homologados en el catálogo.
 - d) montaje del Producto en vehículos y motores no incluido en el catálogo incluyendo las modificaciones del motor y/o de la transmisión.
 - e) recambios y averías producidas por desgaste producido en el uso normal del Producto.
 - f) la garantía no cubre la reparación y el mantenimiento e instalaciones de accesorios y recambios no originales.
 - g) daños causados por fuerza mayor.
 - h) daños causados en consecuencias de un siniestro.
 - i) manipulaciones indebidas del Producto por personas no autorizadas.
 - j) instalación del Producto no conforme con la normativa vigente y con las prescripciones del fabricante descrita en el manual de Producto.
 - k) causa no imputable al fabricante; y sobre carga de funcionalidad de cualquier índole.
 - l) desgaste y/o mal estado de los productos Stage6 limpiado con materiales no autorizado y no específico según el catálogo oficial Stage6 denominado como Kit Limpieza Stage6.

Guarantee

1. All Products, provided that they have been used under normal conditions and installed in accordance with current regulations, legislation, and the relevant technical documentation and installation manual, are guaranteed against all manufacturing defects for the period legally established in Legislative Royal Decree 1/2007 of November 16th, which approves the consolidated text of the General Law for the Defence of Consumers and Users, and other complementary laws.
2. The guarantee period starts from the date the sale is invoiced.
3. The guarantee covers non-conformity with the product, as per the terms and periods outlined in current legislation.
4. Guarantee claims will not be accepted if any point of the guarantee certificate conditions is violated:
 - a) improper use of the product (for example, participating in races or competitions of any kind).
 - b) lack of maintenance.
 - c) use of the product in models not specified as compatible or approved in the catalogue.
 - d) fitting the product in vehicles and engines not included in the catalogue, including modifications to the engine and/or transmission.
 - e) replacements and faults resulting from normal wear and tear due to regular use of the product.
 - f) the guarantee does not cover repairs, maintenance and installation of non-original accessories or replacement parts.
 - g) damage caused by force majeure.
 - h) damage resulting from an accident.
 - i) improper manipulation of the product out by non-authorised persons.
 - j) installation of the product in a manner that does not conform to current regulations or the manufacturer's guidelines in the product manual.
 - k) causes not attributable to the manufacturer; including functional overload of any kind.
 - l) wear and deterioration of Stage6 products cleaned with unauthorized or non-specific materials, according to the official Stage6 catalog and Stage6 Cleaning Kit.

Guarantee

1. Tous les produits sont garantis contre les défauts de fabrication, à condition qu'ils aient été utilisés dans des conditions normales et installés conformément aux réglementations et législations en vigueur, ainsi qu'aux documents techniques, manuels d'installation et spécifications correspondants. Cette garantie respecte les termes prévus par le Décret Royal Législatif 1/2007 du 16 novembre, approuvant le texte consolidé de la Loi Générale pour la Défense des Consommateurs et des Utilisateurs, ainsi que les lois complémentaires.
2. La période de garantie commence à compter de la date de facturation de la vente.
3. La garantie couvre tout manquement de conformité du produit, conformément aux conditions et aux délais établis dans la législation en vigueur.
4. Les réclamations au titre de la garantie ne seront pas acceptées si l'une des conditions du certificat de garantie a été violée:
 - a) Utilisation incorrecte du produit (par exemple, participation à des courses ou compétitions de toute nature).
 - b) Manque d'entretien.
 - c) Utilisation du produit sur des modèles non indiqués comme compatibles ou approuvés dans le catalogue.
 - d) Installation du produit sur des véhicules et moteurs non inclus dans le catalogue, y compris des modifications du moteur et/ou de la transmission.
 - e) Remplacements et défauts causés par l'usure résultant d'un usage normal du produit.
 - f) La garantie ne couvre pas la réparation, l'entretien et l'installation d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine.
 - g) Dommages causés par des événements de force majeure.
 - h) Dommages résultant d'un accident.
 - i) Manipulation incorrecte du produit par des personnes non autorisées.
 - j) Installation du produit d'une manière non conforme aux réglementations en vigueur ou aux directives du fabricant précisées dans le manuel du produit.
 - k) Causes non imputables au fabricant ; surcharge fonctionnelle de tout type.
 - l) Usure et mauvais état des produits Stage6 nettoyés avec des matériaux non autorisés ou non spécifiques, en dehors du Kit de Nettoyage Stage6 officiel tel qu'indiqué dans le catalogue Stage6.

